



**República Árabe Saharaui Democrática.**  
**Ministerio de Salud Pública Saharaui.**  
**Dirección Regional de Salud Aaiún.**

**Fecha: 31/10/2015**

A la organización **Áfrika Hilfe.**

**Asunto:** Resumen de los daños provocados por las inundaciones en el sector sanitario en la wilaya del Aiún.

**Ante todo saludos cordiales,**

**La dirección regional de salud en la wilaya del Aiún, manifiesta en este comunicado su grato agradecimiento y satisfacción por las importantes ayudas humanitarias nos han dado a favor de nuestro sector sanitario.**

**También aprovechamos esta oportunidad para comunicarles que estuvimos expuestos a lo largo de más dos semanas a fuertes lluvias torrenciales que arrasaron con nuestros campamentos de refugiados saharauis.**

**Estas lluvias han provocado grandes inundaciones que desataron con todas las instalaciones sanitarias en la wilaya (dispensarios y el hospital regional).**

**Los daños registrados a nivel del hospital regional son:**

- **Goteo por el techo de la mayoría de los bloques ha provocado tratar a los enfermos en tiendas de campaña provisionalmente.**
- **Deterioro total del muro exterior de los departamentos de medicina y pediatría.**
- **Deterioro del techo y las paredes de la urgencia.**
- **Daño total de las instalaciones eléctricas del hospital .**
- **Derrumbe de la casa protectora del generador.**

**Los daños a nivel de los dispensarios son:**

- **Dispensario de bucera.**
  - **Se ha llenado completo de agua al igual que sus paredes.**
  - **No está en condiciones de recibir enfermos.**

- **Dispensario de guelta.**
  - **No está en condiciones de recibir pacientes.**
  - **Está en fase de caerse.**

**Finalmente le agradezco su atención, y aprovecho la ocasión para reiterar mi agradecimiento,**

**Atentamente.**

**Sr. Jalil Abba Adjil**  
**Dir. Regl. de salud en el Aiún.**

وزارة الصحة العمومية  
مديرية الصحة  
ولاية المسيلة

Zu Beginn erst einmal herzlichste Grüße,

Die regionale Gesundheitsdirektion von Aiún möchte in diesem Schreiben zunächst einmal ihre volle Zufriedenheit und Dankbarkeit für die wichtige humanitäre Hilfe die sie bis jetzt im Gesundheitssektor empfangen durfte ausdrücken.

Auch möchte sie diese Möglichkeit nutzen, Ihnen mitzuteilen, was die über 2 wöchigen sintflutartigen Regenfälle mit unserem Camp für westsaharische Flüchtlinge angerichtet haben.

Diese Regenfälle haben große Teile der Ambulanz und des Regionalkrankenhauses losgerissen und überflutet.

**Die registrierten Schäden im Krankenhaus sind:**

- Das Tropfen von quasi jeder Decke hat es nötig gemacht die Kranken provisorisch in Zelten unter zu bringen
- Kompletter Zerfall der Außenmauer der Medizin(Arznei?) und Kinderabteilung
- Zerfall der Decke und der Wände der Notaufnahme
- Komplette Zerstörung der elektrischen Anlagen des Krankenhauses
- Einsturz des (Notstrom)-Aggregatshäuschen

**Die Schäden in der Ambulanz sind:**

- Ambulanz von „bucera“
  - o es ist komplett mit Wasser gefüllt und nicht in der Lage Kranke aufzunehmen
- Ambulanz von „guelta“
  - o Ist nicht in der Lage Kranke aufzunehmen
  - o Einsturzgefährdet

Zum Schluss möchten wir uns nochmal sehr für Ihre Hilfe bedanken.

Hochachtungsvoll